

**Министерство науки и высшего образования РФ
ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный университет»
Инженерно-физический факультет высоких технологий**

Кафедра нефтегазового дела и сервиса

Клевцова Е.М.

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИЕЙ»**

*Методические указания к самостоятельной работе студентов
магистратуры по направлению 21.04.01 «Нефтегазовое дело»*

Ульяновск, 2021

Методические указания для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникацией» Клевцова Е.М..... Ульяновск: УлГУ, 2021.

Настоящие методические указания предназначены для студентов магистратуры по направлению 21.04.01 «Нефтегазовое дело» всех форм обучения, изучающих дисциплину «Иностранный язык в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникацией». В работе приведены литература по дисциплине, основные темы курса и вопросы в рамках каждой темы, рекомендации по изучению теоретического материала, контрольные вопросы для самоконтроля.

Цель самостоятельной работы студентов – систематическое изучение дисциплины в течение семестра, закрепление и углубление полученных знаний на лекционных и практических занятиях.

Студентам заочной формы обучения следует использовать данные методические указания для самостоятельного изучения дисциплины. Студентам очной формы обучения они будут полезны при подготовке к семинарским, практическим занятиям и подготовке к сдаче экзамена по данной дисциплине.

Каждый студент материалы самостоятельной работы записывает в рабочую тетрадь с лекциями, оформление которой должно отвечать следующим требованиям:

- на титульном листе указывается название раздела, курса, группы, фамилия, имя, отчество студента;
- каждая работа нумеруется в соответствии с разделами учебной программы, пишется дата выполнения работы;
- в рабочую тетрадь полностью записывается название работы, цель, приводится краткое содержание изученного материала;
- в конце каждой самостоятельной работы приводится основная и дополнительная литература, использованные при изучении материала.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа студентов состоит из двух частей:

- изучение метрологических основ технических измерений;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям по изучению назначения, классификации и общего устройства средств измерения температуры, уровня и расхода, давления и вибрации, технологии проведения измерений с помощью приборов, современных систем телемеханики, автоматизации и государственной системы промышленных приборов и средств автоматизации.

Для самостоятельной работы рекомендована основная литература, а также можно использовать дополнительные источники, размещённые на сайтах основных образовательных учреждений, осуществляющих подготовку специалистов для нефтегазовой промышленности.

Литературные источники, указанные в рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникацией»

Основная:

1. Professional English in Use Engineering. Mark Ibbotson. - Cambridge University Press, 2011.
2. Dialog Beruf 3: Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch Издательство: Max Hueber Verlag
3. Anne-Lyse Dubois, Béatrice Tauzin. "Objectif Express 1. Le monde professionnel en français. Nouvelle édition". Издательство Hachette Livre, 2014

б) дополнительная литература

1. Grammar and Beyond 2, Randi Reppen. - Cambridge University Press. 2011.
2. Перевод научно-технических текстов с английского языка на русский: уч.- метод, пособие / А.Л. Кюрегян, О.А. Рыбальчик, И.В. Черкасова - Самар. Гос. Тех. ун-т, Самара. 2006.
1. Федорова Т.А., Артюшкин В.Н., Фролова А.И. Французский язык для нефтехимических специальностей. СамГТУ, 2014
4. Ревина Е.В. Немецкий язык: сборник упражнений / Е.В. Ревина., - Самара: Самар. гос. техн. ун-т. 2011. - 126 с.

Электронно-библиотечные системы:

1.1. **IPRbooks** : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2020]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. **ЮРАЙТ** : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2020]. - URL: <https://www.biblio-online.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. **Консультант студента** : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2020]. – URL: http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch_kit/x2019-128.html. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. **Лань** : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2020]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. **Znanium.com** : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2020]. - URL: <http://znanium.com>. – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.6. **Clinical Collection** : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.a.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=e3ddfb99-a1a7-46dd-abe8-2185f3e0876a%40sessionmgr4008>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2020].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. **База данных периодических изданий** : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2020]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. **eLIBRARY.RU**: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2020]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. **«Grebennikon»** : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2020]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Национальная электронная библиотека : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2020]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. SMART Imagebase // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebco.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

6. Федеральные информационно-образовательные порталы:

6.1. **Единое окно доступа к образовательным ресурсам** : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/>. – Текст : электронный.

6.2. **Российское образование** : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

7. Образовательные ресурсы УлГУ:

7.1. **Электронная библиотека УлГУ** : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

7.2. **Образовательный портал УлГУ**. – URL: <http://edu.ulsu.ru>. – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы <i>(проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.)</i>	Объем в часах	Форма контроля <i>(проверка решения задач, реферата и др.)</i>
1. Образовательная и научно-исследовательская деятельность	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; Подготовка к сдаче экзамена 	8	устный опрос,
2.Квалификация «Магистр» в мировом образовательном пространстве.	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена 	8	устный опрос,
3. Образовательная и научно-исследовательская деятельность	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена 	8	устный опрос,
4. Извлечение необходимой информации при просмотром чтении: реклама товаров	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена 	8	устный опрос,
5. Извлечение необходимой информации из письменных источников: публикации о новациях в разных областях науки и техники	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена 	8	устный опрос,
6. Извлечение необходимой информации из письменных источников: описание производственного процесса.	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена 	8	устный опрос,
7. Магистерская диссертация. Проведение научного исследования:	<ul style="list-style-type: none"> • Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного 	8	устный

результаты и обобщения. Специальная лексика. Просмотровое и поисковое чтение	обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена		опрос,
8.Извлечение необходимой информации из письменных источников: статистические данные	• Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена	8	устный опрос,
9. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении: каталог товаров	• Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена		устный опрос,
10. Извлечение необходимой информации при поисковом чтении: Интернет-ресурсы, публикации на сайтах фирм предприятий	• Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена	8	устный опрос,
11. Магистерская диссертация. Проведение научного исследования: результаты и обобщения. Специальная лексика. Изучающее, аналитическое чтение.	• Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена	10	устный опрос,
12. Презентация собственной научно- исследовательской работы по соответствующему профилю подготовки.	• Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины; • Подготовка к сдаче экзамена	8	устный опрос, экзамен

Задания к экзамену::

1.Тестовые задания

1.Переведите следующие термины на английский язык:

compressor horsepower	valve controller
pipng manifold	casing
drilling rig	fossil fuel
pump jack	piston pump
fatigue failure	terminal

2.Переведите следующие термины на русский язык:.

резервуар	плотность
нефтяная скважина	сжиженный нефтяной газ
сырая нефть	выкидная линия
трубопровод	месторождение нефти (газа)
нефтеcодержащий пласт	устье скважины

3. Вставьте пропущенные слова

1. There ... three groups of pipelines
2. Small diameter ... within the oil field are called flow lines
3. Flow lines are normally made ... steel
4. In 1982 a large gas line ... built to bring Russian gas to Europe
5. Gas pipelines can ... several hundred miles long

3. Выберите один из четырех предложенных вариантов:

1. Gas lines operate at... pressures than the crude lines a) high b) higher c) highly d) highest
2. Gas ... moved through pipeline by compressors a) is b) has c) be d) can
3. Downhole pumps are a) use b) be used c) used d) to use
4. Gas well pressures a) vary b) very c) variable d) various
5. Sometimes compressors ... installed a) must b) must be c) must to d) must no not ...in gas wells
widely пропущено: near the well пропущено:

5.Подберите антонимы:

- | | |
|------------------|--------------|
| 1 low | 1) different |
| 2 reduce | 2) external |
| 3 similar | 3) high |
| 4. inter-
nal | 4) increase |

6.. Найдите соответствие между словами в левой и правой колонках:

- | | |
|--------------|-------------|
| | 1) oil |
| 2 storage | 2) size |
| 3 processing | 3) pressure |

17.Прочитайте текст. Заполните пропуски данными словами и выражениями

Affect, emit, fossil fuels, recycled, biological origin, plants, biofuel, reduce, disadvantages, increase, carbon, costs, renewable

Cars fueled by biofuel

_____ have a lot of negative impacts on the environment, but pollution is the most important. Anyway, there are other problems not related with pollution itself. Fossil fuels aren't _____, which means that one day they will end if we keep using them like we have been doing until now. If we can't _____ pollution, at least let's use renewable resources.

A solution to solve this problem is to use _____. But, what is biofuel? Biofuel is a kind of fuel with _____, only if that biologic fuel isn't coming from fossils. This kind of fuel is considered as renewable because its production is bigger than its use, being a very good solution to preserve energy resources.

Anyway, biofuel also _____ carbon gases to the atmosphere. So, what's the advantage? Well, the advantage is that biofuel carbon is coming from _____ and other biologic resources. So, in fact, carbon is _____ and not created by industry. This will help in keeping the levels of carbon in the atmosphere.

On the other hand, there are also _____ in this process. The production and transport of the biofuel to gas stations is very complex, which involves a lot of _____. Then, to produce biofuel we need a lot of biologic products. This will increase the looking for this biologic products and it will lead to an _____ in prices. This problem will _____ the population, especially the ones who live in very poor life conditions.

Biofuel helps to keep the levels of _____ in the atmosphere. Anyway, it's not the complete solution yet.

Available on: <http://www.ecologic-cars.com/>

18.Прочитайте и переведите вопросы. Используйте вопросы в качестве плана для написания эссе «Нефть и газ сегодня»

1. What are fossil fuels?
2. Why do we call them finite (non-renewable)?
3. Where do we use oil (gas)?
4. Do you think it is possible to get our future energy from some source we don't yet know about?
5. What oil and gas companies do you know?
6. What company would you like to work for?
7. Do you think it is better to work for a large or a small company or start your own business?